

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**  
**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**  
**WARNINGS**

● Before using the product, please read the following instruction manual and keep it. The original description was written in Hungarian language. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as by children aged 8 and over, only if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance, and understand the dangers of safe use. Children must not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device under supervision. After unpacking, make sure that the device has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. ● Do not cover the device, ensure free air flow when placing it! Covering it can cause overheating, risk of fire, or electric shock! ● Switch off the device immediately if you notice any errors and contact a specialist. Many abnormalities in the device, etc. are easily detected. ● Make sure that no foreign object enters through the openings! ● The loudspeakers contain magnets, so do not place objects sensitive near them (e.g. bank card, cassette tape, compass...). ● Do not expose the device to splashing water or place objects filled with liquid, e.g. glass to the device! An open flame source, such as a burning candle, cannot be placed on the device! ● Do not disassemble or modify the device, as it may cause fire, accident or electric shock. ● Protect it from dust, vapour, liquid, heat, moisture, frost and impact, as well as from direct heat radiation! Can only be used in dry, indoor conditions! ● Improper or unprofessional handling will void the warranty. ● This product is intended for residential use. It is not an industrial-commercial device. ● If the product's service life has expired, it is classified as hazardous waste, together with its battery. To be landfilled in accordance with local regulations. ● Somogyi Electronic Kft. certifies that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. The EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi.hu ● Due to continuous improvements, technical data and design may change without prior notice. ● The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 10 Watt required to reach the maximum charging speed.

**DISPOSAL**  
The equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.  
**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**  
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**FEATURES**  
● no batteries required ● hybrid charging: with a solar cell with a joystick or USB cable ● real „end of the world“ emergency radio: you can listen to news, light and charge with it ● 3-band, AM-FM-WB radio with tuning indicator ● cold light reflector ● warm light reading lamp ● USB charging output for mobile devices ● wireless BT connection ● music playback from a USB/microSD device ● earphones or headphones can be connected (option) ● headphone socket: Ø3.5mm ● SOS alarm siren in case of panic ● high quality speaker ● charge indicator LED and indication of the charge level ● built-in battery: ~4,000mAh ● expected charging / radio operating time: ~3h USB / ~40h ● included: USB-C charging cable ● mains charger: SA 24USB, option

**POWER SUPPLY**  
The device has a built-in battery that can be charged in three ways.  
1. The most efficient and fastest way is if you connect a regular USB charger (5V/2A, not included, e.g. SA 24USB) to the DC 5V IN (USB-C) socket. It is located on the right side when opening the water-resistant cover. Use the included charging cable! (Not all foreign wires can be plugged in, depending on the width of the plug casing.)  
2. Another charging method is turning the lever that can be folded out from the back. The longer you do this, the more energy you add to the battery. Recommended to rotate 130 times per minute continuously. Two minutes of rotating provides approx. 30 minutes of lighting or 6 minutes of radio listening. You can turn the lever in both directions. Put the antenna back in place beforehand. If you ever want to know the level of the battery charge later, just do a few turns and watch the blue LED display.  
3. Another option is to use a solar panel that can be folded out from the top. The most effective it is if the light hits it perpendicularly. This can be natural light, direct sunlight or artificial light. The stronger the light, the faster it charges. It is not necessary to expose the radio to the open air, it is also charged by the sunlight coming through the window. You can put e.g. on a desk under the reading lamp as well. That way, if you use a lamp, the radio will also charge in the meantime.  
The CHARGE LED lights up during charging. The process ends when the fourth blue LED (100%) also lights up continuously. Then finish charging. If you want to charge it as soon as possible, it is advisable to use a USB charger.  
In addition to the red charge indicator LED, the battery is equipped with four blue LEDs that show the current state of charge. The LED row is switched on and off automatically. It turns on when charging with the USB cable or the joystick. The first blue LED is flashing to indicate low battery status. In order to extend its life, charge it immediately. If possible, don't wait for complete exhaustion, top it up earlier! The ideal charge range is between 20-80%. The four indicated ranges: 1 LED: 3-25% / 2 LEDs: 26-50% / 3 LEDs: 51-75% / 4 LEDs: 76-100%

● Can only be used in dry conditions - even when charging outdoors. Do not expose to moisture!  
● The battery should not discharge even if you do not use the device for a long time. It is recommended to rotate the arm for a minute or two every month or charge it another way.  
● Decreased volume or distorted sound may indicate a low battery. Recharge immediately!  
● Do not leave the device in the sun for longer than necessary!  
● At the end of its life, remove the battery for recycling! The screws recessed into the back must be removed for disassembly. The batteries must not be opened, thrown into fire or short-circuited! Do not charge non-rechargeable batteries! Danger of explosion!

**STARTUP**  
Switch the radio on and select the desired mode with the lower slide switch. Adjust the desired volume with the VOLUME knob. When you're done using it, you can turn it off with the same button if you set it to the OFF position.  
**OFF - turned off / AM - AM band / FM - FM band / WB - WB band / BT / BT/USB/microSD multimedia player**  
● Transmitters: special broadcasting, broadcasting of weather information in certain geographical areas. Typically lower power radio radio waves in the USA, Canada and Bermuda. These bands are not applicable in Europe.

**USING THE RADIO**  
Select one of the AM-FM bands with the slide switch. The best sound quality is provided by the FM band. If you listen to this, carefully pull out the telescopic antenna. When listening to the AM band, the telescopic antenna must be retracted. When listening to the AM band, do not pull out the antenna, but turn the device to the best reception position. Turn the TUNING knob slowly to tune. The flashing TUN LED helps you tune in to the exact station.  
● The reception capability of the radio depends to a large extent on the place of use and the CURRENT reception conditions.  
● To improve the efficiency of the built-in antenna, place the device so that you get the best radio reception! Nearby electrical equipment and larger metal objects can interfere with reception.

**WIRELESS BT CONNECTION**  
Set the lower slide switch to the BT position, where you can access several different music playback functions. The wireless BT connection allows you to connect a mobile phone, tablet, computer or even a television. The radio can be paired with other devices communicating according to the BT protocol, within a maximum range of 10 meters. After that, you can listen to the music played on the mobile phone or other similar device.

In the BT position of the switch - after a beep - the device is ready for pairing. (If you do not hear the signal, press the M button, which will switch to BT pairing mode.) Search for nearby BT devices, including the radio, as described in the user manual of the device to be paired. Connect the two devices together. In case of successful pairing, a sound signal is heard. The player application of the playback device (e.g. on the mobile phone) can usually be remotely controlled by short or long pressing of the ► || ◄, ◄► buttons (quick search). This way you can adjust the tone on your phone.  
● One radio can be paired with one BT device at the same time.  
● If the wireless connection is lost, press the M button to reconnect, or turn BT mode off and on again if necessary, and the pairing mode will be activated again. You can also turn BT mode off and on again on the connected device.  
● If you receive a call on the connected mobile phone while listening to music, music playback will pause. After the conversation, start playback on the phone.  
● In some cases, the BT function may work to a limited extent due to the unique characteristics of the external device.  
● The actual range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement.)  
● Abnormal operation and noise may be caused by electrical devices operating or connected nearby, this does not indicate a malfunction of the device!

**PLAYING MUSIC FROM USB/microSD MEMORY (MP3)**  
If you insert a USB or microSD memory in BT mode, you can play music from it. If playback does not start automatically, press the M button to switch from BT mode to music playback mode. In the case of simultaneously connected USB and microSD devices, you can select between them with the M button. With the ► || ◄, ◄► buttons on the front of the device, you can pause playback and move forward and backward between tracks. Press and hold the scroll keys for quick search.  
● When switched on, playback can be continued from the last track you listened to.  
● If the device does not make a sound or the external storage is not recognized, remove and then connect the storage again and, if necessary, select it again with the BT, M keys. If necessary, switch the device off and on again!  
● Only remove the storage after switching to a different source with the slide switch or turning off the radio! Otherwise, data may be corrupted. It is forbidden to remove the connected external unit during playback!  
● The USB file format is FAT32. Do not use FAT32 files larger than 4GB. Do not use FAT32 files larger than 4GB. Do not force it!  
● Recommended memory file system: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!  
● Due to the compressed files, the compression program used and the unique characteristics of the microSD memory, incorrect operation may occur that is not a defect of the device.  
● Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!  
● The playback of supported files is not guaranteed in all cases, because it can be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.

Waste may be a difference between the volume and sound quality of different audio files due to their different parameters. If you have a data carrier with the protective cover, the manufacturer is not responsible, even if the data etc. are lost while using this product. Beforehand, it is recommended to make a backup copy of the data and program tracks on the connected data medium to your computer.  
● We do not recommend the use of memory larger than 64GB, because its management may slow down or fail. Only playable files stored on the external memory, the presence of extraneous datafiles may slow down the operation or cause disturbance.

● When switched on, playback can be continued from the last track you listened to.  
● If the device does not make a sound or the external storage is not recognized, remove and then connect the storage again and, if necessary, select it again with the BT, M keys. If necessary, switch the device off and on again!  
● Only remove the storage after switching to a different source with the slide switch or turning off the radio! Otherwise, data may be corrupted. It is forbidden to remove the connected external unit during playback!  
● The USB file format is FAT32. Do not use FAT32 files larger than 4GB. Do not use FAT32 files larger than 4GB. Do not force it!  
● Recommended memory file system: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!  
● Due to the compressed files, the compression program used and the unique characteristics of the microSD memory, incorrect operation may occur that is not a defect of the device.  
● Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!  
● The playback of supported files is not guaranteed in all cases, because it can be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.

Waste may be a difference between the volume and sound quality of different audio files due to their different parameters. If you have a data carrier with the protective cover, the manufacturer is not responsible, even if the data etc. are lost while using this product. Beforehand, it is recommended to make a backup copy of the data and program tracks on the connected data medium to your computer.  
● We do not recommend the use of memory larger than 64GB, because its management may slow down or fail. Only playable files stored on the external memory, the presence of extraneous datafiles may slow down the operation or cause disturbance.

**EMERGENCY CHARGER - MOBILE CHARGER**  
The radio's high-capacity battery is suitable for partially or fully charging portable products. Connect your wireless headphones or phone, or use a USB-A socket under the protective cover, to charge the mobile phone or other device with the corresponding charging cable. While charging, you can check the state of the radio's battery, which is currently changing, on the blue LED display.  
● Charge the radio before using it as an emergency charger!  
● Charge the radio immediately after it is exhausted!  
● The extractable charging capacity is approximately 2500mAh. The charging current is typically 1A, max. 2.4A.

**REFLECTOR AND READING LAMP**  
Press the round button at the top and the long-range reflector will turn on. With its cold light, it also shows the details well. When the solar panel is folded up, the reading light on its back is automatically switched on. With its eye-friendly warm light, it is ideal for illuminating the environment.  
● The two lamps can illuminate simultaneously for more than 18 hours from the fully charged battery. Used separately, this duration will be significantly longer.  
● Do not shine into the eyes of people or animals or onto mirrors!

**EMERGENCY CALL AND EMERGENCY SIGNAL**  
If you hike alone in nature, you can attract attention or scare away animals in case of danger. When the upper slide switch is set to the SOS position, a cold beep will immediately sound and a red LED will flash under the reflector. To turn off the alarm, slide the switch back to the OFF position.

**EARPHONE CONNECTOR**  
You can connect your headphones with a 3.5mm plug to the socket on the right. The speaker will then turn off. This device is mono, but you can also connect stereo earphones or headphones. Both of its speakers (L+R) will work.

**CLEANING**  
Before cleaning, turn off the device and place back the crank and antenna. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents and liquids! Wipe off stubborn dirt with a cloth slightly moistened with water.

**MAINTENANCE**  
Before each use, check the integrity of the charging cable and cover. In the event of any abnormality, disconnect the power supply immediately and contact a specialist!

**TROUBLESHOOTING**  
If an error is detected, turn off the device and then try to turn it back on. If the problem persists, review the following list. This guide can help you narrow down the error, if necessary, contact a professional!

**The device does not work.**  
● The radio is not on or muted.  
- Check the position of the slide switch and the VOLUME knob.  
● The battery is empty.  
- Check the battery status. Charge it.  
● The volume decreases, the sound quality deteriorates  
- Decreasing supply voltage affects operation.  
- Charge the battery!

**The reception is weak and noisy**  
● Due to its characteristics, AM reception is suitable for listening to radio stations further away, but the sound quality is poorer. On the FM band, better quality and closer transmitters can be received.  
● Kizárólag száraz körülmények között használható – akkor is, ha a szabadban áll. Nem érheti nedvesség!  
● A készülék nem működik, ha az antenna nem van kinyitva a készülékkel. Javasolt havonta egy-két percig forgatni a kart vagy más módon tiltani.  
● A csökönkön hangérz vagy a torz hangzás az akkumulátor kimerülésére utalhat. Azonnal töltsd fel újra!  
● A készüléket ne hagyja az indokoltnál hosszabb ideig a napon!  
● Eltérletarna végén távolítsa el az akkumulátort az újrahasonthozásához! A hálótárolás süllyesztett csavarokat kell eltávolítani a szétszereléshez. Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

**Music playback does not work.**  
● A wrong file format occurred. The file format is not compatible.  
- Make sure the file format is correct.  
● Contact problem at the microSD socket.  
- Check whether a foreign object has entered the connector. If necessary, clean gently with a dry brush.  
- Improper (e.g. strained or rough) connection can also cause a contact problem. Reconnect the external unit.  
● Defective or non-standard external memory unit.  
- Due to manufacturing variation, there may be differences between memory units of the same type that affect use.

**Playback is noisy.**  
● A wrong file format occurred. The file format is not compatible.  
- Make sure the file format is correct.  
● The data carrier is faulty or a contact error occurred during connection.  
- Check the compatibility and connection of the data medium.  
● A data copy error occurred.

● Check the compression software used and the computer.  
**Wireless BT playback is quiet.**  
● The volume control of the connected device is not set correctly.  
- Check the mobile phone etc. the position of the volume control!

**H MULTIFUNKCIÓS NAPELEMES RÁDIO**

**FONTS BIZTONSÁG UTÁÍTÁSOK**  
**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
● A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ez a készülék azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermeknek 8 éves koráig csak akkor az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett tartózkodnak a készülék használatára vonatkozó utasítást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermeknek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék használatát vagy felhasználói karnatalartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más vesztély jelölést összevett tartalmaz! Ne takarja le a készülék, elhelyezésének biztosítása a levegő szabad áramlását! Letakarása tilmegezzel, tűvesztély, áramütést okozhat! ● Azonankapcsokja ki a készülékkel, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellenemlessz, idegen tárgy a készülékben stb.) környezettel, ügyletlen, a ügyetlen, ha a nyílásokon át nem kerüljön bele idegen tárgy! ● A hangszórók mágnesekkel tartalmazzak, ezért ne helyezze közelbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. bankkártya, magkártya, iránytű...) ● A készüléket ne éje főcsozson víz, és ne tegye szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat! ● Olya portól, pártól, füsttől, fűnyesztől, hőtől, nedvességtől, fagytól és üdőtől, valamint a közvetlen hőszugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! ● A nem rendelészerű vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. ● Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. ● Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül, akkumulátorával együtt. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. ● A Somogyi Electronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőség Nyilatkozat elemétől a következő címen: somogyi@somogyi.hu ● A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adatok és a design előzetes bejelentés nélkül is változhatnak. ● Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weblapról.

● Csak akkor váltotsa el a tárolót, miután a töltőkapcsolóval eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a rádiót! Ellenkező esetben az adatok megérthetnek. Tilos a lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket!  
● Az USB és a kártya csak akkor helyezhető be, ha megkezdte fordítás meg és próbálja újra, ne erőltesse!  
● A memória javaslott fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátumú memóriakártyát!  
● A tömörített fájlokat, az alkalmazott tömörítőprogramtól és a microSD memória egyedi jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.  
● Nem garantált a szerzői jogvédelem teljes mértékben a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!  
Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerevű hosszabb időn keresztül!

A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**  
A hulladékká vált berendezést elküldhetetlenül gyűjtő, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékká vált berendezés feltétlenül személtárolásba, a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezést jótállásban és funkcióban azonos berendezésként értékesít. Elhelyezkedés elektronikai hulladék átvételére szakszerűtlen hulladékgyűjtő helyeken. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérjük esetleg keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó szabályzaton előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket vesüljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**AZ ELEMEK, AKKUKARTALMATLANÍTÁSA**  
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált töltőnyelv kötelezettség, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelmi pontján, így biztosítva, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**JELLEMZŐK**  
● nem kell elem hozzá ● hibrid töltés: napellellem vagy forgatókarral vagy USB vezetékek ● igaz, „világévge” vészhelyzeti rádió: híreket hallgathat, világíthat és tölthet vele ● 3-sávós, AM-FM-WB rádió hangolójelzővel ● hidegfényű reflektor ● melegfényű olvasólámpa ● USB töltő kimenet mobilkészülékhöz ● vezeték nélküli BT kapcsolat ● zenelejátszás USB/microSD eszközről ● full- vagy fejelhálózati csatlakoztatott (opcion) ● fejelhálózati csatlakozzó aljzat: Ø3.5mm ● SOS riasztó szíriára párhelyezett zene és magas minőségű hangzótor ● töltésjelző LED és töltésszint szint jelzése ● beépített akkumulátor: ~4,000mAh ● várható töltési / rádió üzemi idő: ~3h USB / ~40h ● tartozék: USB-C töltőkábel ● hálózati töltő: SA 24USB, opció

**TAPÉLLATÁS**  
A készülék beépített akkumulátorral rendelkezik, amely háromféle módban tölthető fel.  
1. A leghatékonyabb és leggyorsabb, ha a DC 5V IN (USB-C) aljzathoz csatlakoztat egy szokásos USB töltőt (5V/2A, nem tartozék, pl. SA 24USB). A jobb oldalon, a víznek ellenálló fedél kinyitása után található meg. Használja a tartozék töltőkábelt! (Az idegen vezetékek nem mindegyike dugható be, a dugó bukolatokrólk szűrésességgel függően.)  
2. Egy másik töltési mód a napenergia felhasználása. Minél tovább teszi ezt, annál több energiát tölt bele az akkumulátorba. Javasolt folyamatosan, perenként kb. 130 fordulatot megtenni. Két perc forgatás kb. 30 perc világítást vagy 6 perc rádióhallgatást biztosít. A kart mindkét irányba forgathatja. Az antennát előlözéig helyezze vissza a helyére. Ha később bármikor kíváncsi az akkumulátor töltöttségére, csak tegyen meg néhány fordulatot és figyelje a két LED kijelzőt.  
3. További lehetőség a tetejéről kinyitható napellen alkalmazása. A leghatékonyabb, ha merőlegesen ériérezik rá a fény. Ez lehet természetes fény, közvetlen napfény és mesterséges fény is. Minél erősebb, annál gyorsabb a töltés. Nem szükséges a szabadba kinteni a rádiót, az ablakon keresztül érkező napfény is töl. Vagy leteheti pl. egy íróasztalra az olvasólámpa alá, így, ha lámpát használ, közben a rádió is töltődik.

**CHARGE LED világítás töltés**  
A folyamatos áramlás a kártya, amikor a negyedik két LED (100%) is folyamatosan világít. Ekkor fejez be a töltés! A teljesen lemerült akkumulátort kb. 3 óra lehet feltölteni készülékkel. Utána kb. 40 órán át hallgatható a rádió képezze hangerevű vagy kb. 30 órán át az USB/microSD és kb. 20 órán át a BT mód. Mindkét lámpa egyidejűleg több, mint 18 órán át világít. A méréseket szobahőmérsékleten végeztük.

**MAINTENANCE**  
Before each use, check the integrity of the charging cable and cover. In the event of any abnormality, disconnect the power supply immediately and contact a specialist!

**TROUBLESHOOTING**  
If an error is detected, turn off the device and then try to turn it back on. If the problem persists, review the following list. This guide can help you narrow down the error, if necessary, contact a professional!

**The device does not work.**  
● The radio is not on or muted.  
- Check the position of the slide switch and the VOLUME knob.  
● The battery is empty.  
- Check the battery status. Charge it.  
● The volume decreases, the sound quality deteriorates  
- Decreasing supply voltage affects operation.  
- Charge the battery!

**The reception is weak and noisy**  
● Due to its characteristics, AM reception is suitable for listening to radio stations further away, but the sound quality is poorer. On the FM band, better quality and closer transmitters can be received.  
● Kizárólag száraz körülmények között használható – akkor is, ha a szabadban áll. Nem érheti nedvesség!  
● A készülék nem működik, ha az antenna nem van kinyitva a készülékkel. Javasolt havonta egy-két percig forgatni a kart vagy más módon tiltani.  
● A csökönkön hangérz vagy a torz hangzás az akkumulátor kimerülésére utalhat. Azonnal töltsd fel újra!  
● A készüléket ne hagyja az indokoltnál hosszabb ideig a napon!  
● Eltérletarna végén távolítsa el az akkumulátort az újrahasonthozásához! A hálótárolás süllyesztett csavarokat kell eltávolítani a szétszereléshez. Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

**Music playback does not work.**  
● A wrong file format occurred. The file format is not compatible.  
- Make sure the file format is correct.  
● Contact problem at the microSD socket.  
- Check whether a foreign object has entered the connector. If necessary, clean gently with a dry brush.  
- Improper (e.g. strained or rough) connection can also cause a contact problem. Reconnect the external unit.  
● Defective or non-standard external memory unit.  
- Due to manufacturing variation, there may be differences between memory units of the same type that affect use.

**Playback is noisy.**  
● A wrong file format occurred. The file format is not compatible.  
- Make sure the file format is correct.  
● The data carrier is faulty or a contact error occurred during connection.  
- Check the compatibility and connection of the data medium.  
● A data copy error occurred.

**ÜZEMBE HELYZÉS**  
Az alsó töltőkapcsolóval állítsa BT helyzetbe, ahol több különböző zenelejátszó funkciókat érhet el. A vezeték nélküli BT kapcsolattal lehetővé teszi mobiltelefon, táblagépet, számítógépet vagy akár egy televízió csatlakoztatását. A rádió párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ez követően hallgatható a mobiltelefonon vagy más hasonló eszközön lejátszott zene.  
A kapcsoló BT állásban - egy hangjelzészt követően - a készülék készen áll a párosításra. (Ha nem hallja a jelzést, nyomja meg az M gombot, ami BT párosítási móba kapcsolja.) A párosításon kívül használati utasításában szerepelő módon keresse meg a közelben található BT készülékeket, közzükött ez a rádiót. Csatlakozassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítás esetén hangjelzés hallható. A lejátszást végző eszköz lejárásó alkalmazása (pl. a mobiltelefon) általában a párosítás beállítását követően a ► || ◄, ◄► gombok rövid vagy hosszú lenyomására) bonyolultabb, időigényesebb, mint a párosítás. Ez függhet a külső eszköztől is. Ne felejtse, hogy a hangerevű és a hangminőség a rádió és a telefon hangerev-szabályozóitól együttesen függ. A hangszórószabályozást a telefonon tudja elvégezni.  
● Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.  
● Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, nyomja meg az M gombot az újra csatlakoztatásért, vagy szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot, és a párosítás módjára állítsa át. A csatlakoztatás eszközön is ki, majd visszacsatlakoztathatja a BT módot.  
● Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszást folytatásáért.  
● Eszközök korlátozottan működhetnek a BT funkciók a külső készülék vezeték nélküli csatlakoztatásánál.  
● Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberek, más elektromos készülékek, mesterséges töltés, zajl okozhatnak a közelben működő vagy csatlakoztatott elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

**A RÁDIO HASZNÁLATA**  
Válassza ki az AM-FM sávok egyikét a töltőkapcsolóval. A legjobb hangminőség az FM sáv biztosítja. Ha ezt hallgatja, óvatosan húzza ki az antennát és körbe forgassa állítsa be a legjobb érzékeléshez. Az AM sáv hallgatása esetén egy belső antenna működik. Ekkor a pontos kiadás antennát, hanem a készülékkel fordítsa a legjobb vételi pozícióba. A hangoláshoz lassan forgassa a TUNING gombot. Segít a hálózati állomásra állítását a felvilágított TUN LED.  
● A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

● A beépített antenna hatékonyágának javítása érdekében helyezze el úgy a készüléket, hogy a legjobb rádióvételt kapja! A közeli elektromos berendezések és nagyrob kiterjedési fém tárgyak zavaráhatják a vételt.

**VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT**  
Az alsó töltőkapcsolóval állítsa BT helyzetbe, ahol több különböző zenelejátszó funkciókat érhet el. A vezeték nélküli BT kapcsolattal lehetővé teszi mobiltelefon, táblagépet, számítógépet vagy akár egy televízió csatlakoztatását. A rádió párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ez követően hallgatható a mobiltelefonon vagy más hasonló eszközön lejátszott zene.  
A kapcsoló BT állásban - egy hangjelzészt követően - a készülék készen áll a párosításra. (Ha nem hallja a jelzést, nyomja meg az M gombot, ami BT párosítási móba kapcsolja.) A párosításon kívül használati utasításában szerepelő módon keresse meg a közelben található BT készülékeket, közzükött ez a rádiót. Csatlakozassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítás esetén hangjelzés hallható. A lejátszást végző eszköz lejárásó alkalmazása (pl. a mobiltelefon) általában a párosítás beállítását követően a ► || ◄, ◄► gombok rövid vagy hosszú lenyomására) bonyolultabb, időigényesebb, mint a párosítás. Ez függhet a külső eszköztől is. Ne felejtse, hogy a hangerevű és a hangminőség a rádió és a telefon hangerev-szabályozóitól együttesen függ. A hangszórószabályozást a telefonon tudja elvégezni.  
● Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.  
● Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, nyomja meg az M gombot az újra csatlakoztatásért, vagy szükség esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot, és a párosítás módjára állítsa át. A csatlakoztatás eszközön is ki, majd visszacsatlakoztathatja a BT módot.  
● Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszást folytatásáért.  
● Eszközök korlátozottan működhetnek a BT funkciók a külső készülék vezeték nélküli csatlakoztatásánál.  
● Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberek, más elektromos készülékek, mesterséges töltés, zajl okozhatnak a közelben működő vagy csatlakoztatott elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

**ZENELEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL (MP3)**  
Ha BT módban behelyez egy USB vagy microSD tárolót, akkor arról zenét játszhat le. Ha nem indul el automatikusan a lejátszás, akkor nyomja meg az M gombot a BT módból zenelejátszó módba történő átkapcsoláshoz. Egyidejűleg csatlakoztatott USB és microSD eszközök esetén az M gombbal lehet váltogatni a forrás között.  
● Csak akkor váltotsa el a tárolót, miután a töltőkapcsolóval eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a rádiót! Ellenkező esetben az adatok megérthetnek. Tilos a lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket!  
● Az USB és a kártya csak akkor helyezhető be, ha megkezdte fordítás meg és próbálja újra, ne erőltesse!  
● A memória javaslott fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátumú memóriakártyát!  
● A tömörített fájlokat, az alkalmazott tömörítőprogramtól és a microSD memória egyedi jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.  
● Nem garantált a szerzői jogvédelem teljes mértékben a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**  
A hulladékká vált berendezést elküldhetetlenül gyűjtő, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat. A használt vagy hulladékká vált berendezés feltétlenül személtárolásba, a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezést jótállásban és funkcióban azonos berendezésként értékesít. Elhelyezkedés elektronikai hulladék átvételére szakszerűtlen hulladékgyűjtő helyeken. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérjük esetleg keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó szabályzaton előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket vesüljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**AZ ELEMEK, AKKUKARTALMATLANÍTÁSA**  
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasznált töltőnyelv kötelezettség, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelmi pontján, így biztosítva, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**JELLEMZŐK**  
● nem kell elem hozzá ● hibrid töltés: napellellem vagy forgatókarral vagy USB vezetékek ● igaz, „világévge” vészhelyzeti rádió: híreket

**POUZOVIENIE RÁDIA**  
Vyberte jeden z pásiem pomou posuvného spínača. Najlepší kvalitu zvuku zabezpečuje pásmo **FM**. Ak počúvate toto pásmo, opatrne vyhnite anténu a otočte ju, aby ste dosiahli najlepší príjem. Pri počúvaní pásmo **AM** funguje vnútorná anténa. V takom prípade vyhnite anténu, ale otočte zariadenie do polnohy s najlepším príjemom. Pre ladenie ovládate gombík **TUNING**. Zablokujte LED diódy **AM** na podstavci stacionárneho radiola.

- Kvalita príjmu je zväčša závislá od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok.
- Abyste ste zlepšili účinnosť integrovanej antény, umiestnite prístroj tak, aby ste mali najlepší príjem rádia! Blízke elektrické zariadenia a väčšie kovové predmety môžu rúšiť príjem.

**BEZDRÓTOVÉ BT SPOJENIE**

Dolný posuvný spínač nastavte do pozície **BT**, kde môžete dosiahnuť rôzne funkcie prehrávania hudby. Bezdrôtové **BT** pripojenie umožňuje pripojenie mobilného telefónu, tabletu, počítača, hudobného prehrávača alebo k televízoru. Rádio je možné spravovať s inými zariadeniami kompatibilnými s technológiou **BT**. V maximálnej vzdialenosti 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu prehrávanú na mobilnom telefóne alebo inom podobnom zariadení.

S prepínačom v polohy **BT** - po pripojení - je zariadenie pripravené na spárovanie. (Ak nepovolenie pripnúte, sťlačte tlačidlo **M**, tak prepnete do režimu párovania **BT**.) Vyhľadajte zariadenia **BT** v okolí, vrátane toho rádia, ako je popísané v používateľskej príručke zariadenia, ktoré chcete spárovať. Spojte dva zariadenia dohromady. V prípade úspešného spárovania zaznie zvukový signál. Aplikácia prehrávača prehrávacieho zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) je možné zvyčajne ovládať na diaľku krátkym alebo dlhým stlačením (rychle vyhládavanie) tlačidla **▶** **||**, **⏪**, **⏩**. To môže závisieť aj od externého zariadenia. Pamätajte, že hlasnosť a kvalita zvuku závisia od vzdialosti hlasitosti rádia aj telefónu. To si môžete upraviť na telefóne.

- Jedno rádio sa dá spárovať iba s jedným BT zariadením.
- Ak dôjde k prerušeniu bezdrôtového pripojenia, sťlačte tlačidlo **M** po opätovné pripojenie alebo v prípade potreby vypnite a znovu zapnite režim **BT**, a režim párovania sa znova aktivuje. Režim **BT** môžete tiež vypnúť a znova zapnúť na priponom zariadení.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
- V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telo, nie elektrónické prístroje, poloha...)
- Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak si blízko sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

**PREHRÁVANIE HUDBY Z PAMÄTOVÉHO ULÔŽISKA USB/microSD (MP3)**

Ha **BT** modom behelyez egy USB vagy microSD tárolót, akkor arról zenét játszhat le. Ha nem indul el automatikusan a lejátszás, akkor nyomja meg az **M** gombot a BT módnál zenelejátszó módba történő átkapcsoláshoz. Egyidejűleg csatlakoztatott USB és microSD eszközök esetén az **M** gombbal választás közzül. A későbbiek elolpánja lenvő **▶** **||**, **⏪**, **⏩** gombokkal szűneltetheti a lejátszást és lephethe előre-hátra a műsorszámok között. A legelső közzül a megkezdés utánva tartva gyorserekes közzül.

- Ha zapsz prístroj, sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.
- V prípade, ak prístroj nevýtváda zvuk, alebo nerozpozná pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasunúte a zvolte ju pomocou tlačidla **BT**. M. Podľa potreby prístroj vypne a zapne znovu.

- Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MUSIC** alebo po vypnutí prehrávča! V opačnom prípade sa dáca môže poškodiť. **Nikdy** prahrávanie le zakazáno odstánuť externú jednotku!
- Pamäťovú jednotku **USB** sa dá zasunúť iba v jednej polohy. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezaväzujte ju násilím!
- Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. *Nepovzužite pamäťové média so súborovým systémom NTFS!*
- Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja, čo môže spôsobiť kompromitované formáty, kompromitované programy alebo kvalita microSD pamäte. Na vyriešenie tohto problému:
- Chráňte autorské právo neoprávnené. Z prístroj prehá **DRM** súbor.
- Nemôže sa zapnúť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
- Medzi hlasitosťou rôznych audió súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa strata alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dané, skádaibe nahádzajúci súba na pamäť.
- Nepovzužite pamäťové zariadenia vrátane väčšieho ako 64 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zaskakáva. Dôjate na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.

**NÚDZOVÁ NABÍJAČKA – MOBILNÁ NABÍJAČKA**

Vysokokapacitný akumulátor rádia je vhodný na čiastočné alebo úplné nabíjanie prenosných produktov. Pripojte vaše bezdrôtové slúchadlá alebo telefón atď. do USB-A zásuvky pod ochranným krytom s príslušným nabíjacím káblom. Počas nabíjania môžete na modrom LED displeji kontrolovať stav akumulátora rádia, ktorá sa práve vybia.

- Preď použitím rádia ako núdejzovj nabíjajúce!
- Na vybití rádio ihneď nabíe!
- Nabíjacia kapacita je približne 2500 mAh. Nabíjaci prúd je typicky 1A, maximálne 2.4A.

**REFLEKTOR A SVIETLO NA ČÍTANIE**

Stlače okružie tlačidlo v hornej časti a reflektor s dlhým dosahom sa zapne. Svojím studeným svetlom dobre ukazuje aj detaily. Keď je solárny panel zložený, svetlo na čítanie na jeho zadnej strane sa automaticky zapne. Vďaka teplému svetlu, ktoré je príjemné pre oči, je ideálne na osvetlenie okolia.

- Dve svietidlá môžu svieťť súčasne viac ako 18 hodín z nabitaj batérie. Pri samostatnom použití bude táto doba výrazne dlhšia.
- Nesvietie do očí ľudom, zvieratám ani zrkadlám!

**POPLACH A NÚDZOVÝ SIGNÁL**

Keď sa vydáte na túru osamote do prírody, môžete upútať pozornosť alebo odolašť zvieratá v prípade nebezpečenstva. Keď je horný posuvný spínač nastavený do polnohy **SOS**, okamžite sa ozve hlasný zvukový signál a po deflektore bude blikat červená LED. Ak chcete poplach vypnúť, posuňte prepínač späť do polnohy **OFF**.

**PRÍPOJKA SLÚCHADIEL**

Slúchadlá môžete pripojiť pomocou 3,5 mm vidlice do zásuvky na pravej strane. Reprodukter sa potom vypne. Toto zariadenie je mono, ale môžete k nemu pripojiť aj stereo slúchadlá. Oba jeho reproduktory (L+R) budú fungovať.

**ČISTENIE**

Pre čistenie prístroja odpojte ho od elektrickej siete vyňatím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Odolné nečistoty utrite miernu navlhčenou utierkou.

**ÚDRŽBA**

Občas skontrolujte nepourosnosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akomkoľvek porušení prístroja ho okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistíte problém pretrvávajú nadej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Poďa potreby sa obráťte na odborníka!

**Zariadenie nefunguje.**

- Rádio nie je zapnuté alebo je stišené.
- Skontrolujte pozíciu posuvného a otočného gombíka **VOLUME**.
- Akumulátor je vybitý.
- Skontrolujte akumulátor. Nabite ho.
- Hlasnosť sa znižuje, kvalita zvuku sa zhoršuje.
- Zníženie napájacieho napätia ovplyvňuje prevádzku.
- Tabuľa akumulátor!
- Príjem je slabý a chýbny.
- Vďaka svojim vlastnostiam je príjem **AM** vhodný na počúvanie rozhlasových staníc vo väčšej vzdialenosti, ale kvalita zvuku je horšia. V pásmo **FM** možno prijať kvalitatívne, ale bližšie vypočúvať.
- Skontrolujte, v akom pásmo vysyela stanica, ktoré chcete počúvať. Ak je to možné, odporúča sa použiť pásmo **FM**.
- Dĺžka antény nie je dostatočná.
- Otoča anténu nájde a nájdiťte najlepšiu polohu. V prípade pásmo **AM** nevychytajte teleskopickú anténu a otočte rádio správnym smerom.

Zvukový príjem súo zlá. Nachádzate sa v oblasti alebo prostredí, ktoré má slabé pokrytie.

- Vyberte si iný rozhlasový stanicu alebo nie iné pásmo, ktoré je možné prijať v lepšej kvalite. Majte na pamäti, že blízke elektrické zariadenia alebo väčšie kovové predmety môžu rúšiť príjem.

**Nefunguje prehrávanie hudby.**

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát súboru nie je kompatibilný.

- Presvedčte sa o správnom formáte súboru.
  - Chyba kontaktu konektora microSD.
  - Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
  - !Nesprávne (skúsme alebo hrube) zasunutie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasunúte znova.
  - Príjem je slabý a chýbny.
  - Z dôvodu výnimočného rozptylu aj pri rovnomakej úrovni pamäťového zdroja môžu byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.
- Zasunutie prehrávania.**
- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát súboru nie je kompatibilný.
  - Presvedčte sa o správnom formáte súboru.
  - Chýbné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
  - Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
  - Nastala chyba pri kopirovaní dát.
  - Skontrolujte pozíciu používania programov na komprimáciu.

**Tiché prehrávanie **BT**.**

- Nesprávne nastavenie regulátora hlaslosti príjmového zariadenia.
- Skontrolujte nastavenie hlaslosti mobilného telefónu, atď!

## RO RADIO CU BATERIE SOLARĂ MULTIFUNCȚIONAL

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

**ATENȚI! MANUIAL CU ATENȚIE ȘI PAȘTRĂȚH-ÎNȚR-UN-LOC ACCESIBIL. PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

**CITIȚIȚI!**

- Instruire de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase. • Nu accesați produsul și asigurați circulația liberă a aerului! Aparatul poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, șoc electric! • Opriți imediat aparatul dacă se detectează orice defecțiune și contactați un electician calificat! Multe anomalii (lipsa sunetului, mormon neplăcut, obiect străin în aparat etc.) sunt ușor de detectat. • Asigurați-vă că nu sunt introduse obiecte străine prin deschideri! • Difuzoarele contin magnet, care du la introducere obiecte sensibile (de exemplu, card bancar, magnetofon, busola...). • Nu strângi aparatul cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi pahare, pe aparat... Sursele de încălzire deschisă, cum ar fi lămpăriele aprinse, nu trebuie să fie plaseate pe aparat! • Nu modificați sau nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Protejați-l împotriva prafului, umezeții, lichidelor, umidității, înghețului, impactului și expunerii directe la căldură sau la lumina soarelui. Pentru utilizarea numai în condiții uscate, în interior! • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea necoresctă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Electronic certificat față de echipamentele radio conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat de pe adresa office@somogyi.ro. • Datele limitărilor notorice, specificații și desigur pot fi modificate fără notificare prealabilă. • Instrucțiunile originale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro.

• Instructiile de utilizare, vă rugăm să o citiți și atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original o fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați în privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericol pe rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Căutarea unei utilizări produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaclătare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copiii la distanță de ambalaj, mai